



# ICELESS®

**ANLEITUNGEN**

**SEITE 2**

**INSTRUCTIONS**

**PAGE 6**

**ISTRUZIONI**

**PAGINA 10**

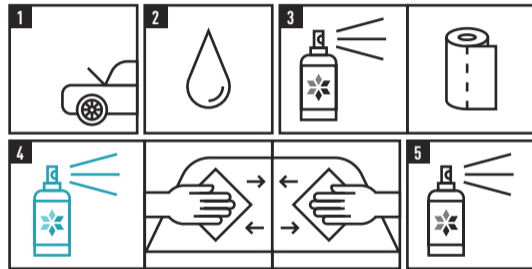
**INSTRUCTIONS**

**PAGE 14**

**BEHANDLUNG**

Wir bitten die Kunde, die Anweisungen der Gebrauchsanweisung genau zu beachten, um eine maximale Wirksamkeit des Produkts zu erhalten und Problemen von Flecken zu vermeiden. Das Volumen des Spray **ICELESS® SOLUTION** (35 ml) ist ausreichend, um alle Fahrzeugscheiben zu behandeln. Es wird empfohlen, nur die notwendige Menge zu verwenden, um jede Scheibe umfassend zu behandeln. Die Menge von **ICELESS® CLEANER** ist höher (ca. 50 ml), da es zweimal aufgetragen werden muss. Die Rückspiegel sollten nicht behandelt werden.

1. Heben Sie den Wischer und reinigen Sie manuell die Autoscheiben mit handelsüblichen Produkten, die Wachsfrei sind, und entfernen Sie alle vorherigen Schutzbeschichtungen.
2. Spülen Sie die Autoscheiben mit Wasser, nachdem Sie sie mit den oben erwähnten Produkten gewaschen haben.
3. Trocknen Sie ausführlich die Autoscheiben mit Küchenpapier und behandeln Sie sie mit **ICELESS® CLEANER**. Bevor der Behandlung mit **ICELESS® SOLUTION** müssen die Autoscheiben völlig trocken sein.
4. Behandeln Sie die Windschutzscheibe und dann die übrigen Autoscheiben mit **ICELESS® SOLUTION**. Verbreiten Sie die Lösung gleichmässig mit dem beigelegten Tuch.
5. Lassen Sie die Autoscheiben vollständig trocknen (ca. 30 Sekunden) und behandeln Sie sie mit **ICELESS® CLEANER**, um die Flecken der Behandlung zu entfernen. Führen Sie diesen Schritt aus, auch wenn Sie keine Flecken sehen.



**SCHEIBENWASCHWASSER**

Um unangenehme Probleme mit Flecken zu vermeiden, wird es empfohlen, Waschflüssigkeiten frei von oder mit niedrigem Inhalt von Ethylenglycol verwenden. Diese können allgemein durch das Fehlen auf der Verpackung der folgenden zwei Gefahrensignale identifiziert werden:



Der Kunde sollte den entsprechenden Abschnitt auf unserer Website [iceless.ch](http://iceless.ch) konsultieren, da wir dort praktische Beispiele für Scheibenwaschflüssigkeiten, die mit ICELESS kompatibel sind, anbieten.



Eine korrekte Anwendung beschränkt die Bildung jeder Art von Flecken.

**SZENARIEN ICELESS®**

Hintereinander finden Sie den verschiedenen Szenarien, die ICELESS® abhängig von den Wetterbedingungen und dem Standort des Fahrzeugs erzeugen kann:

- Das Eis bildet sich nicht an den Autoscheiben. Letztere sind trocken oder bedeckt durch Wasser im flüssigen Zustand.
- Eisbildung an den Autoscheiben des Fahrzeugs. Bereits nur mit dem Einsatz von Scheibenwischern wird das Eis entfernt.
- Eisbildung an den Autoscheiben des Fahrzeugs. Die Scheibenwischer sind nicht ausreichend, um das Eis zu entfernen. Mit einer minimalen Verwendung des Schabers wird das Eis entfernt (Zeit und Mühe erspart).

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- P201 Vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.
- P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.
- P271 Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden.
- P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- P305 + P338 + P351 Bei Kontakt mit den Augen: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen.
- P314 Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**GEFAHREN**

- H225 – Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
- H314 – Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.
- H319 – Verursacht schwere Augenreizung.
- H332 – Gesundheitsschädlich bei Einatmen.
- H335 – Kann die Atemwege reizen.
- H336 – Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

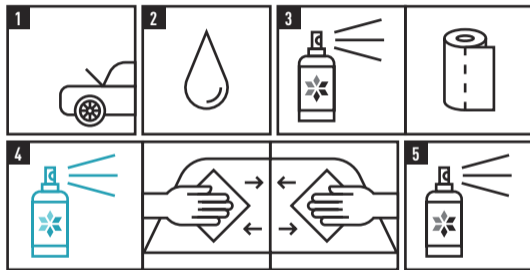
**KUNDENDIENST UND ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Bei Fragen oder wenn Sie das Produkt entfernen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [info@iceless.ch](mailto:info@iceless.ch). Wenn die Anwendung nicht sofort erfolgt, sollten die Sprays vertikal gelagert und von Wärmequellen ferngehalten werden.

## PROCÉDURE DE TRAITEMENT

Le client est prié de suivre attentivement les indications contenues dans le manuel d'instructions afin d'obtenir une efficacité maximale par le produit et éviter problèmes de tâches. Le volume du spray **ICELESS® SOLUTION** (environ 35 ml) est suffisant pour traiter toutes les vitres du véhicule. Il est recommandé d'utiliser uniquement la quantité nécessaire pour traiter chaque vitre de manière exhaustive. La quantité d'**ICELESS® CLEANER** est plus élevée (environ 50 ml) car il doit être appliqué deux fois. Les rétroviseurs ne doivent pas être traités.

1. Soulever les essuie-glaces et enlever complètement la saleté des vitres du véhicule (y compris le pare-brise) avec des produits qui soient exempt de cires.
2. Rincer les vitres du véhicule avec de l'eau après les avoir nettoyées avec les produits mentionnés ci-dessus.
3. Sécher les vitres du véhicule de manière exhaustive et procéder au traitement de ces derniers avec **ICELESS® CLEANER** (utiliser le papier ménage disponible dans le commerce).  
Avant d'appliquer **ICELESS® SOLUTION** il faut sécher les vitres du véhicule de manière exhaustive.
4. Traiter le pare-brise et les vitres restantes avec **ICELESS® SOLUTION**. Distribuer la solution de manière uniforme au moyen du chiffon approprié.
5. Laissez sécher complètement les vitres du véhicule (environ 30 secondes) et traiter à nouveau ces derniers (y compris le pare-brise) avec **ICELESS® CLEANER** pour enlever les tâches causées par le traitement. Effectuez cette étape même si vous ne voyez pas de tâches.



**LIQUIDES LAVE-GLACE**

Pour éviter des problèmes désagréables de tâches, il est recommandé d'utiliser des liquides lave-glaces sans ou à basse teneur en éthylène glycol. Ces derniers peuvent être généralement identifiés par l'absence sur l'emballage des deux signaux de danger suivants:



Afin d'aider le client de la meilleure façon possible, nous conseillons de consulter la section consacrée à ce sujet sur le site web [iceless.ch](http://iceless.ch) où nous fournissons des exemples pratiques de liquides lave-glaces compatibles avec ICELESS:



Une application correcte réduit considérablement la formation de tout type de tâches.

**SCÉNARIOS ICELESS®**

Ci-dessous les différents scénarios que ICELESS® peut générer en fonction des conditions météorologiques et de l'emplacement du véhicule:

- La glace ne se forme pas sur les vitres du véhicule, en laissant ces dernières secs ou recouverts par de l'eau à l'état liquide.
- La glace se forme sur les fenêtres du véhicule. L'emploi des essuie-glaces est suffisant pour l'enlever.
- La glace se forme sur les fenêtres du véhicule. Les essuie-glaces ne sont pas suffisants pour l'enlever. Il est donc nécessaire d'utiliser le grattoir rapidement et facilement car la glace est plus molle et moins adhérente.

**PRÉCAUTIONS**

- P102 – Tenir hors de portée des enfants.
- P201 – Se procurer les instructions avant utilisation.
- P210 – Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes.  
Ne pas fumer.
- P271 – Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé.
- P337 + P313 – Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.
- P305 + P338 + P351 – En cas de contact avec les yeux: enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes.
- P314 Consulter un médecin en cas de malaise.

**DANGERS**

- H225 – Liquide et vapeurs très inflammables.
- H314 – Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.
- H319 – Provoque une sévère irritation des yeux.
- H332 – Nocif par inhalation.
- H335 – Peut irriter les voies respiratoires.
- H336 – Peut provoquer somnolence ou vertiges.

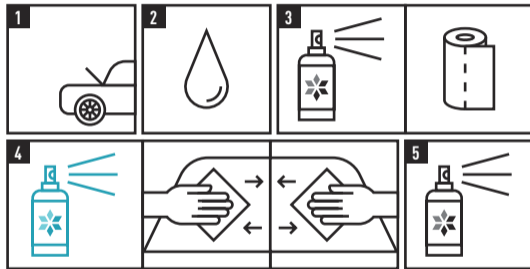
**SERVICE APRÈS-VENTE ET INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Pour toute question ou si vous souhaitez enlever le produit, veuillez envoyer un courriel à [info@iceless.ch](mailto:info@iceless.ch). Si l'application n'est pas faite immédiatement, les sprays doivent être stockés verticalement et loin des sources de chaleur.

## PROCEDURA DI TRATTAMENTO

Si prega il cliente di leggere attentamente le indicazioni contenute in questo libretto di istruzioni, al fine di ottenere un'efficacia massima dal prodotto ed evitare problemi di aloni. Il volume dello spray **ICELESS® SOLUTION** (circa 35 ml) è sufficiente per trattare tutti i vetri di un veicolo. Si raccomanda di usare solamente la quantità necessaria per trattare in maniera esaustiva ogni vetro. La quantità di **ICELESS® CLEANER** è maggiore (circa 50 ml) poiché occorre applicarlo due volte. Gli specchietti retrovisori non devono essere trattati.

1. Alzare i tergicristalli e rimuovere completamente lo sporco dai vetri del veicolo (incluso il parabrezza) con prodotti privi di cera. Togliere eventuali protettivi precedenti.
2. Risciacquare i vetri del veicolo con acqua dopo averli puliti con i prodotti sopra menzionati.
3. Asciugare in maniera esaustiva i vetri del veicolo e procedere con il trattamento di quest'ultimi per mezzo di **ICELESS® CLEANER** (utilizzare carta multiuso reperibile in commercio). Prima di applicare **ICELESS® SOLUTION** i vetri del veicolo devono essere completamente asciutti.
4. Con **ICELESS® SOLUTION** trattare il parabrezza e i vetri rimanenti ripartendo in modo omogeneo la soluzione per mezzo dell'appropriato panno.
5. Dopo aver atteso che i vetri del veicolo sono completamente asciutti (circa 30 secondi), trattare quest'ultimi (incluso il parabrezza) nuovamente con **ICELESS® CLEANER**, per rimuovere gli aloni causati dal trattamento. Eseguire questo passaggio anche se non si vedono aloni.



**LIQUIDO LAVAVETRI**

Per evitare spiacevoli problemi di aloni, si consiglia di utilizzare liquidi lavavetri privi di (o a basso contenuto) di glicole etilenico. Questi possono essere generalmente individuati dall'assenza sulla confezione dei due segnali di pericolo seguenti:



Per aiutare il cliente nel miglior modo possibile, consigliamo di consultare l'apposita sezione sul sito [iceless.ch](http://iceless.ch) dove forniamo esempi pratici di liquidi lavavetri compatibili con ICELESS:



Una corretta applicazione riduce fortemente la formazione di qualsiasi tipo di alone.

**SCENARI ICELESS®**

Di seguito vengono descritti i diversi scenari che ICELESS® può generare a seconda delle condizioni meteorologiche e della posizione del veicolo:

- Il ghiaccio non si è formato sui vetri del veicolo, lasciando quest'ultimi asciutti o ricoperti da acqua allo stato liquido.
- Il ghiaccio si è formato sui vetri del veicolo. Tramite il solo uso dei tergicristalli ne viene effettuata la rimozione.
- Il ghiaccio si è formato sui vetri del veicolo e il solo uso dei tergicristalli non è sufficiente per rimuoverlo. Si rende dunque necessario un utilizzo rapido e facile del raschietto siccome il ghiaccio è più molle e meno aderente.

**PRECAUZIONI**

- P102 – Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- P202 – Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze.
- P210 – Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.
- P271 – Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.
- P337 + P313 – Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.
- P305 + P351 + P338 – In caso di contatto con gli occhi: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- P314 – In caso di malessere, consultare un medico.

**PERICOLI**

- H225 – Liquido e vapori facilmente infiammabili.
- H314 – Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
- H319 – Provoca grave irritazione oculare.
- H332 – Nocivo se inalato.
- H335 – Può irritare le vie respiratorie.
- H336 – Può provocare sonnolenza o vertigini.

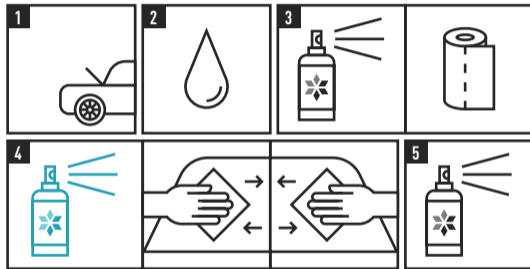
**ASSISTENZA CLIENTI E INFO GENERALI**

Per qualsiasi domanda o nel caso si voglia rimuovere il prodotto, inviare una mail a [info@iceless.ch](mailto:info@iceless.ch). Se l'applicazione non viene fatta subito, gli spray devono essere conservati verticalmente e lontano da fonti di calore.

## TREATMENT PROCEDURE

The customer is requested to carefully follow the instructions contained in the instruction manual in order to obtain maximum efficiency by the product and avoid streak problems. The volume of the **ICELESS® SOLUTION** spray (35 ml) is sufficient to treat all vehicle windows. It is recommended to use only the amount needed to completely treat each glass. The quantity of **ICELESS® CLEANER** is higher (about 50 ml) because it has to be applied twice. The rearview mirrors should not be treated.

1. Lift the windscreen wipers and completely remove the dirt from the vehicle's windows (including the windscreen) with products that are free of waxes.
2. Rinse the windows of the vehicle with water after cleaning them with the products mentioned above.
3. Dry the windows completely and proceed with the treatment of the vehicle windows with **ICELESS® CLEANER** (use normal household paper). Before applying **ICELESS® SOLUTION**, the vehicle windows must be completely dried.
4. Treat the windscreen and the remaining windows with **ICELESS® SOLUTION**. Distribute the solution evenly with the appropriate cloth.
5. Allow the vehicle windows to dry completely (about 30 seconds) and treat the vehicle windows (including the windscreen) with **ICELESS® CLEANER** to remove any streaks caused by the treatment. Perform this step even if you do not see streaks.





**WINDSHIELD WASHER FLUID**

To avoid unpleasant problems with streaks caused by certain windscreen washer fluids, it is recommended to use washer fluids without or low in ethylene glycol. These can be generally identified by the absence on the packaging of the following two danger signals:



In order to help the customer in the best possible way, we suggest to consult the appropriate section on the website [iceless.ch](http://iceless.ch) where we provide practical examples of windscreen washer fluids which are compatible with ICELESS:



A correct application strongly reduces the formation of any kind of streaks.

**SCENARIOS ICELESS®**

Below are the different scenarios that ICELESS® can generate depending on weather conditions and vehicle location:

- The ice does not form on the vehicle's windows, leaving the windows dry or covered with water in liquid state.
- The ice forms on the windows of the vehicle but is already removed by means of the windscreen wipers.
- The ice forms on the windows of the vehicle. Windscreen wipers are not sufficient to remove the ice. It is therefore necessary to use the scraper quickly and easily because the ice is softer and less adherent.

**PRECAUTIONARY STATEMENTS**

- P102 – Keep out of reach of children.
- P201 – Obtain special instructions before use.
- P210 – Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
- P271 – Use only outdoors or in a well-ventilated area.
- P337+313 – If eye irritation persists get medical advice/attention
- P305+351+338 – If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and easy to do – continue rinsing.
- P314 – Get medical advice/attention if you feel unwell.

**HAZARDS**

- H225 – Highly flammable liquid and vapor.
- H314 – Causes severe skin burns and eye damage.
- H319 – Causes serious eye irritation.
- H332 – Harmful if inhaled.
- H335 – May cause respiratory irritation.
- H336 – May cause drowsiness or dizziness.

**CUSTOMER SERVICE AND GENERAL INFORMATION**

For any questions or if you want to remove the product, please send an email to [info@iceless.ch](mailto:info@iceless.ch). If the application is not done immediately, the sprays should be stored vertically and away from heat sources.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Puliarte Sagl  
Al Sécch 30  
6528 Camorino  
Switzerland

[info@iceless.ch](mailto:info@iceless.ch)  
[iceless.ch](http://iceless.ch)